ПЕРЕВОДЧИК МОНГОЛЬСКОГО, ТУРЕЦКОГО ЯЗЫКОВ

6 травня

Місто: Харків

Вік: 33 роки

Режим роботи: віддалена робота, часткова зайнятість, разова робота

Категорії: Інші пропозиції

Досвід роботи

Переводчик монгольского, дари, турецкого языка

Фриланс (Услуги для бизнеса), Харків

10.2011 – По теперішній час (12 років 7 місяців)

Обов'язки:

Работаю фрилансером.

Письменный перевод. Тематика переводов:

Медицинский перевод (перевод медицинских документов, результаты обследования, перевод инструкции для медицинского оборудования, сертификаты фармацевтических продуктов, нормативные документы);

Экономический перевод (переводы бухгалтерских документов, актов, налоговой документации, финансовых отчетов);

Юридический перевод (перевод юридических договоров, уставные документы, судебные решения, протоколы, лицензии, апостиль);

Фармакология (общая фармакология, рецептурная, нейрофармакология, кардиофармакология);

Общая тематика;

Шаблонные документы.

Освіта

Институт востоковедения и международных отношений (Харків)

Спеціальність: Международные отношения

повна вища, 09.2008 – 04.2012 (3 роки 7 місяців)

Додаткова освіта

• Учебно-аттестационный центр «Профессионал». Диплом и языковой сертифиткат переводчика монгольского языка (уровень с2). 2019

• MGO "International Academy of Politics"

Знання мов

Російська - Професійний (експерт), Турецька - Високий рівень (вільно), Іспанська - Початковий

Додаткова інформація

Знання комп'ютера, програм: Word, Excel, SmartCat.

Особисті якості, хобі, захоплення, навички: Стажировка апрель-май 2018 Харьковский городской совет Личные качества: Строгое соблюдение сроков выполнения заказов; Конфиденциальность. (Информационная безопасность заказчика важный приоритет) ; Ответственность; Готовность к ненормированному рабочему дню; Возможность

работать в выходные и праздничные дни; Возможность постоянно быть на связи (телефон, электронная почта, телеграм). Языковые пары с которыми работаю: русский – монгольский; монгольский – русский; Занимаюсь письменными переводами. Услуги по вычитке и редактуре не предоставляю. Устным переводом не занимаюсь. По запросу предоставлю примеры переводов. CAT использую очень редко, в основном это OmegaT. Есть аккаунт в Smartcat.

Мета пошуку роботи, побажання до місця роботи: Заинтересован сотрудничать с компаниями, которые могут предложить стабильный объем работы. Работаю по 100% предоплате. На звонки не отвечаю, пишите в WhatsApp.